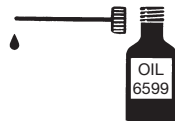
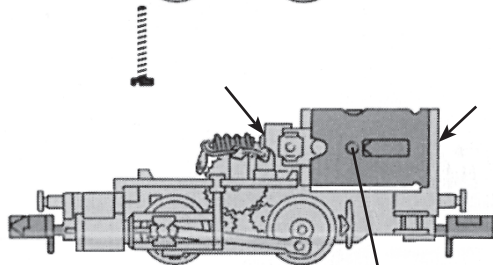
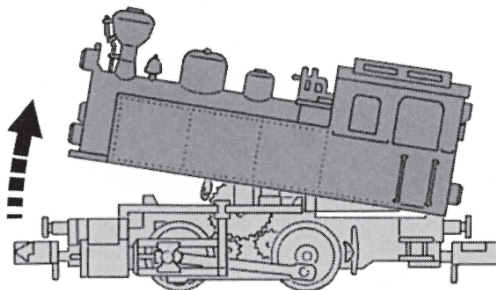
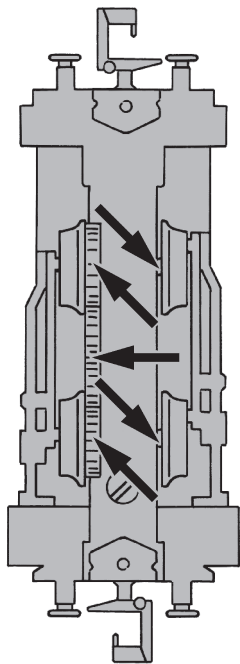


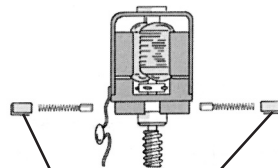
# FLEISCHMANN N



links  
left  
gauche



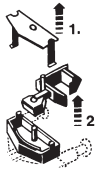
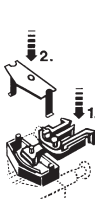
00507160

Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange



Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange

00 006518

Kupplungstausch Exchange couplings Changement de attelages	STANDARD 9521 	PROFI 9541 
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mittels kleinem Schraubenzieher <b>Abdeckplatte</b> abziehen bzw. abschrauben.</li> <li>2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Using a small screwdriver prise off the <b>cover plate</b> or accordingly screw off.</li> <li>2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dégagez (éventuellement dévissez) la <b>plaque de fermeture</b> au moyen d'un petit tournevis.</li> <li>2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.</li> </ol>
 <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Neue Kupplung seitlich einstecken. Auf richtige Lage der Blattfedern achten.</li> <li>2. <b>Abdeckplatte</b> wieder einstecken und fest einrasten bzw anschrauben.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.</li> <li>2. Replace the <b>cover plate</b>, clipping it firmly into place or accordingly screw on.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place.</li> <li>2. Engagez et poussez jusqu'à butée (éventuellement revissez) la <b>plaque de fermeture</b>.</li> </ol>

**GB**

### Tank locomotive

- One only needs to **open** the locomotive to replace carbon brushes and to oil the motor.
- The motor and gear-box should **only be oiled** at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN-oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.
- **Changing the motor:** Please enquire your local dealer.
- **Keep tracks and wheels clean at all times.**
- Normal Voltage 4–14 V =.

**F**

### Loco-tender

- Le **démontage** de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.
- Il faut **huiler** le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→), afin d'éviter tout excès. L'aiguille dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.
- **Remplacement du moteur :** Veuillez consulter votre détaillant.
- **Les voies et roues doivent être tenues toujours propres.**
- Tension de service 4–14 V =.

### Ersatzteile · Replacement parts · Pièces de rechange

Ersatzschleifkohle **00 006518** Standard-Kupplung **9521**  
 Spare brushes Coupling (Standard)  
 Balais de rechange Attelage (Standard)

Ersatzmotor **00 507160** Profi-Kupplung **9541**  
 Replacement motor Coupling (Profi)  
 Moteur de rechange Attelage (Profi)

# FLEISCHMANN

## BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instructions • Instructions de service

### Zweiachsige Tenderlok

- Ein **Öffnen** der Lok ist nur Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.
- **Geölt** werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe angebrachte Nadel verwenden.
- **Motorwechsel:** Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Gleis und Räder stets **sauber** halten!
- Betriebsspannung 4–14 V =.



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG,  
 D-91560 Heilsbronn, Germany



14 V ...

